

Rosemère

ROSEMÈRE

NOUVELLES | NEWS

AVRIL/APRIL 2021 • VOL. 33, N° 2

BULLETIN MUNICIPAL



À LA UNE | IN THE NEWS | P. 3

FINIS LES SACS EN PLASTIQUE À USAGE UNIQUE

NO MORE SINGLE-USE PLASTIC BAGS



ville.rosemere.qc.ca



Déjeuners du maire

Les prochains déjeuners auront lieu, de 9 h 30 à 11 h 30, les samedis 17 avril et 15 mai. (Formule et endroit à déterminer selon la COVID-19)

Mayor's Breakfast

The next two breakfasts will be held on Saturday, April 17, and Saturday, May 15, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m. (Format and venue to be determined in compliance with COVID-19 restrictions)

Chères citoyennes, Chers citoyens,

Ces derniers mois ont été plutôt occupés ! Nous avons, notamment, tenu une soirée d'information sur le développement urbanistique de Rosemère à la suite du dépôt, en début d'année, du projet préliminaire de plan d'urbanisme. Même virtuellement, vous étiez nombreux au rendez-vous, car vous avez à cœur le futur de votre milieu de vie. Ce projet et les futures étapes à mener sont explicités sur notre site Web. N'hésitez pas à en prendre connaissance.

Dans ce bulletin, ne manquez pas de lire **À la une** qui porte sur le bannissement, dans moins d'un mois, des sacs en plastique à usage unique dans les commerces locaux. J'invite ceux qui n'ont pas déjà l'habitude à apporter dès maintenant leurs sacs réutilisables pour faire leurs emplettes. Dans cet article, vous apprendrez également qu'il est question d'élargir ce règlement à d'autres types de plastique pour une meilleure réduction à la source.

Des travaux d'envergure avancent à grands pas. Ainsi, très bientôt, vous pourrez de nouveau goûter à la beauté du marais Tylee et profiter de nouvelles installations récréatives au chalet Charbonneau d'ici la fin de l'été.

Plus d'une année s'est écoulée depuis le début de cette pandémie. Je tiens personnellement à vous remercier, jeunes et moins jeunes, des sacrifices que vous faites pour protéger les personnes les plus vulnérables de notre communauté et tous ceux et celles qui œuvrent au cœur même de notre système de santé grandement mis à l'épreuve. Nul doute que ces efforts porteront leurs fruits. Nous allons arriver, tous ensemble, à vaincre ce fléau. Le printemps pourrait d'ailleurs nous y aider avec le renouveau de la nature, ce qui fera le plus grand bien au moral collectif.

Cette saison a beau revenir année après année, elle dévoile constamment notre cadre de vie sous un nouveau jour et j'ai toujours l'impression de découvrir une nouvelle facette de cette ville que j'aime tant. Voyons le renouveau printanier 2021 comme une bouffée porteuse d'espoir !

Enfin, suivez nos diverses plateformes de communication pour connaître tous les détails concernant la reprise graduelle de nos activités.

Eric Westram, maire



My fellow Rosemerites,

These past months have been busy indeed! We recently held a virtual information meeting on urban development in Rosemère following the unveiling of a preliminary draft of our new urban plan earlier in the year. Many of you joined us online to weigh in on the future of your community. This draft and the subsequent steps that will be taken as part of this initiative are outlined on the Town's website. Be sure to have a closer look.

*In this issue of the Rosemère News, don't miss the **In the News** article on the ban on single-use plastic bags that will come into effect at local merchants in less than a month. If you don't already take your reusable bags with you when you go shopping, there's no time like the present to get into the habit. This same article also explains how the current bylaw will eventually be expanded to cover other types of plastic to help eliminate waste before it is created.*

I am also happy to report that our major projects are progressing smoothly. You will soon be able to once again bask in the beauty of the Tylee Marsh and take advantage of the new recreational facilities at the Charbonneau Chalet come late summer.

The pandemic has been part of our lives for over a year now. I would like to thank residents of all ages for the sacrifices you have made to protect the more vulnerable members of our community, along with all our healthcare workers who have been put through so much during this time. These efforts are sure to pay off in the end. Together, we will overcome this crisis. And as spring gets underway and we are once again able to reconnect with nature, it is bound to do wonders for our collective morale.

No matter how many times you witness the rebirth of spring, something new and different always emerges. Every year, I fall in love all over again with this wonderful community of ours. Here's to it bringing a renewed sense of hope to us all!

Just one last thing: a reminder that, to stay up on the latest details about the gradual resumption of our activities, be sure to follow us on our various platforms.

Eric Westram, Mayor



Vos conseillers – Your councillors

conseillers@ville.rosemere.qc.ca / 450 621-3500, poste/ext. 1283



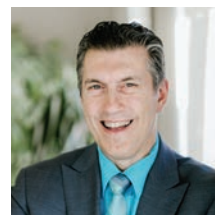
Marie-Hélène **FORTIN**
Siège/Seat 1



Melissa **MONK**
Siège/Seat 2



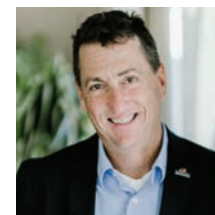
Stéphanie **NANTEL**
Siège/Seat 3



René **VILLENEUVE**
Siège/Seat 4



Hélène **AKZAM**
Siège/Seat 5



Philip **PANET-RAYMOND**
Siège/Seat 6

Publié par la Ville de Rosemère.

Dans certains cas, le masculin est employé dans le seul but d'alléger le texte.

Published by the Town of Rosemère.

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department

Directeur des Communications / Communications Director: Daniel Grenier

Traduction / Translation: Shonda Secord
Graphisme / Graphic design: InfoPro / Groupe JCL
Impression / Printing: TC Média

Dépôt légal / Legal deposit:
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Hôtel de ville / Town Hall
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1
Heures d'ouverture / Business hours:
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 - 17 h
Vendredi / Friday 8 h - 12 h
Tél. / Tel.: 450 621-3500 Téléc. / Fax: 450 621-7601
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca
www.ville.rosemere.qc.ca

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé
This newspaper is printed on the recycled paper



Finis les sacs en plastique à usage unique dès le 22 avril 2021!

À la mi-février, le conseil municipal a adopté un règlement pour le bannissement des sacs en plastique à usage unique sur son territoire qui entrera en vigueur le jeudi 22 avril prochain, soit le Jour de la Terre.

Ainsi, les commerces de Rosemère ne pourront plus distribuer, vendre ou offrir des sacs en plastique peu importe leur épaisseur. À titre d'alternative, les commerces pourront offrir des sacs réutilisables et des sacs de papier recyclé (ou contenant minimalement 40 % de fibres post-consommation, non cirés, recyclables ou compostables). Tous les citoyens devront prendre l'habitude d'amener leurs sacs réutilisables pour faire leurs emplettes!

L'interdiction de ces sacs à usage unique s'inscrit dans la lignée de sa politique environnementale mise en place en 2005 afin d'atteindre les objectifs nationaux de protection de l'environnement, dont la réduction à la source. Bien que la pandémie de la COVID-19 ait retardé l'adoption de ce règlement, le conseil municipal entend étendre ce règlement dès le 1^{er} janvier 2022 aux plastiques suivants : pailles, bâtonnet à mélanger (café), anneaux pour cannettes, ustensiles et récipients alimentaires difficiles à recycler.

À noter que l'Aile des gens d'affaires de Rosemère et le comité de travail de la Chambre de commerce et d'industrie de Thérèse-De Blainville ont été les instigateurs de la mise en place de cette nouvelle réglementation, en 2019, auprès de la Ville et souhaitent ardemment être parties prenantes à la réalisation de cette vision verte!

Pourquoi bannir ces sacs à usage unique?

Actuellement, entre 1,4 et 2,7 milliards de sacs d'emplètes, principalement des sacs en plastique, sont distribués chaque année au Québec. Seuls 14 % de ces sacs sont récupérés. Bannir les sacs à usage unique permettra d'éliminer progressivement leur impact sur notre planète.

Ces sacs à usage unique :

- ont des impacts négatifs sur les écosystèmes terrestres et marins. Chaque jour, 4 milliards* de sacs plastiques se déversent dans l'océan, au point de former un continent;
- peuvent prendre jusqu'à 1000 ans* à se dégrader et intègrent petit à petit la chaîne alimentaire;
- sont issus de produits pétroliers. Les produire requiert de l'eau et génère des gaz à effet de serre;
- ne font l'objet actuellement d'aucune solution rentable de recyclage, tant sur les plans écologique qu'économique.

Cette «réduction à la source» des sacs à usage unique réduira le volume des matières résiduelles générées par leur production (pétrole) et par leur élimination (baisse des déchets et des gaz à effet de serre), mais aura aussi un impact positif sur la consommation d'une ressource inestimable, l'eau... et les océans qui nous nourrissent!

Pour en savoir plus, visitez notre site Web au ville.rosemere.qc.ca.

No more single-use plastic bags as of April 22, 2021!

In mid-February, the Rosemère Town Council adopted a bylaw banning single-use plastic bags as of Thursday, April 22 – Earth Day!

Accordingly, retail establishments will no longer be allowed to distribute, sell or provide plastic bags of any thickness. As an alternative, businesses will be able to offer reusable bags and recycled paper bags (or unwaxed paper bags containing a minimum of 40% post-consumer fibre, that are fully recyclable or compostable). Residents are therefore urged to get into the habit of bringing their reusable bags with them when they are out shopping!

This ban on single-use bags is consistent with the Town's green policy, enacted in 2005 to meet national environmental stewardship goals, one of the pillars of which is reducing waste at the source. The implementation of the bylaw's provisions was delayed by the COVID-19 pandemic, but they will be extended to include other single-use plastics (drinking straws, stir sticks, canned drink rings, utensils and hard-to-recycle food recipients) starting January 1, 2022.

This initiative is the result of ongoing efforts by the Aile des gens d'affaires de Rosemère (AGAR) and the working committee of the Chambre de commerce et d'industrie de Thérèse-De Blainville, which have been the driving forces behind the adoption of these new bylaws since 2019 and avid proponents of this green vision.

Why ban single-use bags?

Anywhere between 1.4 and 2.7 billion shopping bags, most of them plastic, are distributed in Quebec every year. Only 14% of these bags are recycled. Banning single-use bags from stores will help in gradually eliminating the impact they have on the planet.

Some facts about single-use plastic bags:

- *They are bad for both land and water ecosystems. Every day, 4 billion* plastic bags end up in the ocean, forming a floating continent-sized heap of debris.*
- *They can take up to 1,000 years* to break down and gradually seep into the food chain.*
- *They are made from oil products. The manufacturing process requires large amounts of water and generates greenhouse gas emissions.*
- *Current recycling practices are neither cost- nor energy-efficient.*

This "source reduction" approach will decrease the volume of both oil-based manufacturing waste and post-consumer waste, thereby reducing greenhouse gases and helping to save one of our most precious resources: water and the oceans that sustain us.

For more information, please go to our website: ville.rosemere.qc.ca.

* Source : Communauté métropolitaine de Montréal (CMM)

Pour vendre ou vous dénicher un nid douillet, on s'occupe de tout !



AUDRAY RIVET, FRI
Courtier immobilier



HÉLÈNE BERGEVIN
Courtier immobilier



SERGE RIVET, FRI
Courtier immobilier agréé



JOSIANE RIVET
Courtier immobilier



L'ÉQUIPE
HÉLÈNE & SERGE
filles
COURTIERS IMMOBILIERS

heleneetserge.com | 450.970.2200
VOTRE ÉQUIPE DE CONFIANCE À ROSEMÈRE !



BUREAU | 265 Grande-Côte Rosemère QC J7A 1J2
SIÈGE SOCIAL | 156 Boul. Labelle, Sainte-Thérèse, Qc J7E 2X5
Franchisé indépendant de RE/MAX CRYSTAL Inc.




ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

ERIC GIRARD
Député de Groulx
Ministre des Finances

BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
204, boulevard du Curé-Labelle Bureau 210
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 2X7
Téléphone: 450 430-7890
Télécopie: 450 430-4587
Eric.Girard.GROU@assnat.qc.ca

8655983_517282

C'EST L'HEURE TOYOTA

STE-THÉRÈSE



TOYOTA



RAV 4 2RM LE 2021

LA PROMESSE DU MEILLEUR PRIX

91\$+ TAXES/SEMAINE
0\$
COMPTANT

* LOCATION POUR UNE DURÉE DE 60 MOIS

MEILLEUR SERVICE GARANTI
MEILLEUR PRIX POUR VOTRE ÉCHANGE
MEILLEURS VÉHICULES
QUE DU MEILLEUR CHEZ STE-THÉRÈSE TOYOTA... POINT FINAL !



Système précollision avec fonction de détection des piétons
Alerte de sortie de voie avec assistance à la direction
Phares de route automatiques
Régulateur de vitesse dynamique à radar



(Douv. Curé-Labelle)



TOYOTA LOCATION AVANTAGE



TOYOTA SERVICES FINANCIERS



TOYOTA

Obtenez Toyota Safety Sense sans frais supplémentaires sur nos modèles les plus populaires.

120, boul. Desjardins Est, Sainte-Thérèse www.stetheresetoyota.com 450 435-3685

849300_49733

MICROCRÉDIT
ENTREPRENEURIAL
BASSES-LAURENTIDES



Services bilingues

Plan d'affaires | Activités et formation | Financement microcrédit | Accompagnement de proximité



Contactez-nous! 450 818-4830
fondsmicrocredit.qc.ca



DENTUROLOGISTE
Guy Dragon d.d.

Ne sous-estimez pas le plaisir de manger ce que vous désirez!

UN SERVICE GLOBAL
Informez-vous des avantages

PROTHÈSES COMPLÈTES, PARTIELLES OU SUR IMPLANTS
POSE DES IMPLANTS SUR PLACE

♦ STÉRILISATION RIGOREUSE & MILIEU SÉCURITAIRE



www.guydragon.com | 450. 435.9657

200 boul. du Curé-Labelle, suite 200, Ste-Thérèse

Laissez-moi faire la différence

Bonjour à tous et à toutes,

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous avons déposé, en janvier, le projet préliminaire de plan d'urbanisme sur la vision urbanistique de Rosemère afin de penser le Rosemère de demain. Ce plan est le fruit d'une vaste réflexion stratégique citoyenne puisque, depuis 2018, nous pouvons comptabiliser près de 1 700 participations aux consultations publiques portant sur le sujet. Cette vision mise sur la conservation et l'amélioration de la qualité de vie de tous les Rosemérois et pour que Rosemère soit une ville durable, innovante et à l'avant-garde.

Conformément à la position du Conseil en juin 2020, faisant suite au dépôt du rapport de la dernière phase de consultation publique par une firme indépendante, la Ville a commandé une étude à Nature Action sur le potentiel écologique du territoire. Celle-ci a formulé un premier avis et a relevé le secteur de la forêt du Grand Coteau comme étant une réelle réserve naturelle abritant déjà une faune et une flore très riches et diversifiées.

C'est pourquoi nous avons déposé, en décembre 2020, une offre d'achat des quatre lots privés dénommés la forêt du Grand Coteau. Rappelons que cette offre de 1,4 M\$ était conditionnelle à l'aide financière d'un peu plus de 1 M\$ de la Communauté métropolitaine de Montréal et du gouvernement du Québec dans le cadre de la Trame verte et bleue et à l'approbation du règlement d'emprunt.

Véritable joyau écologique vierge, ce vaste espace vert sera ainsi protégé à perpétuité contre tout développement immobilier. Ils prolongeront le corridor forestier du Grand Coteau. Forêt mature, le Grand Coteau compte près de 120 espèces végétales, plusieurs cours d'eau, une grande diversité faunique et certains grands arbres majestueux trahissent un âge vénérable (150 à 200 ans). En plus d'y observer bon nombre d'espèces rares, le site offre des habitats à plusieurs espèces menacées. D'ici quelques années, des sentiers balisés érigés dans le respect de la forêt naturelle créeront une connectivité écologique.

Nous pouvons être extrêmement fiers de déployer autant d'efforts afin de préserver notre milieu de vie!

Marais Tylee : réouverture bientôt!

Tout comme vous, nous sommes impatients de retrouver le lieu enchanteur de la passerelle du marais Tylee. Nous vous assurons que ce projet de réfection se déroule selon un calendrier de réalisation rigoureux qui respecte les étapes requises exigées par le ministère de l'Environnement pour l'exécution de tels travaux en milieu humide. Les travaux de fondation et le tablier de la passerelle étant réalisés, le garde-corps et les aménagements seront bientôt terminés et la réouverture officielle est prévue pour la mi-mai.

Vos dévoués conseillers

Greetings, everyone!

In January, we were excited to table a preliminary draft of Rosemère's Urban Plan, which outlines the vision of the future of our town. This is the result of a community-wide brainstorming process that has seen near of 1,700 contributions during public consultations on the subject since 2018. The vision is rooted in a desire to maintain and improve quality of life for all Rosemerites and to uphold the values of sustainability, innovation and forward thinking.

In keeping with the position put forward by the Council in June 2020, following the submission of an independent consultant's report on the last phase of the public consultation process, Nature Action was commissioned to study the ecological potential of the land in the Town. The initial analysis showed that the four privately owned lots, known as the Grand Coteau Forest, are a real de facto nature reserve, home to a rich variety of plant and animal life.

As a result, in December 2020, we submitted an offer to purchase the lots. The \$1.4-million bid was contingent on securing slightly more than \$1 million

in financial assistance from the Communauté métropolitaine de Montréal and the Government of Quebec under the Trame verte et bleue program and on the approval of the corresponding loan bylaw.

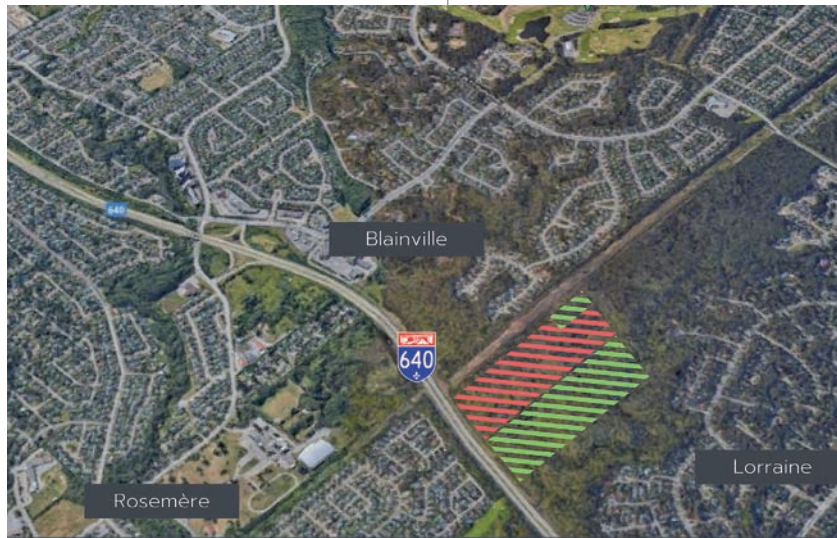
By acquiring this land, we will be able to protect this unspoiled corner of paradise in perpetuity and keep it out of the hands of developers. This green space will help extend the Grand Coteau Forest Corridor. The mature woodland is home to almost 120 plant species, several rivers and streams, a diverse range of wildlife and some truly majestic trees 150 to 200 years old. The habitat is also a haven for a number of rare or threatened species. Walking trails will be marked out in the coming years to enhance the sense of connection with, and respect for, nature.

We can all be extremely proud of the hard work that has gone into preserving the natural beauty around us.

Tylee Marsh: Reopening soon!

Like you, we are looking forward to rediscovering the beauty and charms of the Tylee Marsh Trail. Rest assured that this project is unfolding according to a step-by-step plan, in compliance with provincial requirements for wetland restoration. Work on the foundation and the deck will soon be finalized, and the official reopening is slated for mid-May.

Your Dedicated Councillors



Zones vertes acquises par la Ville (13 ha).
Zone rouge toujours en discussion (8 ha).

Green areas acquired by the Town (13 ha).
Red area still under discussion (8 ha).

Dates des prochaines séances ordinaires du Conseil : les lundis 12 avril et 10 mai, à 19 h 30, à l'hôtel de ville.
Next regular council meetings: Monday, April 12, and Monday, May 10, 7:30 p.m., Town Hall.

Formule des séances à déterminer en raison de la COVID-19. En temps normal, avant chaque séance, il y a une période d'échanges libres avec les citoyens, à 18 h 45, sur les sujets à l'ordre du jour. Surveillez nos plateformes de communication pour les détails.

Procès-verbal des séances à la disposition des citoyens sur le site Web dans la section Mairie et vie démocratique/Séances du conseil.

Meeting format to be determined based on COVID-19 restrictions. Normally, before every council meeting, residents are welcome to take part in open discussions on items on the agenda as of 6:45 p.m. Be sure to watch for updates through our various communication channels.

Minutes of past meetings are available to the public on the Town's website under Mayor's Office and Democratic Life/Council Meetings.

Avec Voilà! Inscrivez-vous maintenant aux activités de loisirs

Ça y est, l'inscription aux activités de loisirs proposées par Rosemère se fait désormais par Voilà! Rosemère, une plateforme gratuite, conviviale, simple et sécuritaire. Cet ajout permet de centraliser toutes les informations municipales à un seul et même endroit et d'offrir aux citoyennes et citoyens une vue d'ensemble beaucoup plus complète.

Téléchargez Voilà! dès maintenant, pour vous inscrire aux activités (virtuelles ou non) et au camp de jour. À cet effet, il suffit d'avoir en tout temps votre carte du citoyen à jour. Pour la renouveler ou vérifier la validité des cartes des membres de votre famille, appelez la bibliothèque ou le Service des loisirs.

Sur votre téléphone intelligent ou votre tablette, rendez-vous au ville.rosemere.qc.ca/voila-rosemere pour télécharger l'application et créer votre profil d'utilisateur en indiquant votre adresse, puis sélectionnez dans votre profil les informations et les notifications municipales que vous désirez recevoir (urgences, programmation des loisirs, événements, collectes...).

Voilà!, votre ville à un clic : en plus de vous inscrire aux loisirs et de recevoir les notifications que vous avez choisies, vous pouvez aussi consulter votre compte de taxes, effectuer des demandes de permis et signaler des problèmes non urgents (lampadaire endommagé) ou encore répondre à des sondages de la Ville.



With Voilà! Recreation registrations now at your fingertips!

It's official: you can sign up for the Town's recreational services and programs on the free, secure and easy-to-use Voilà! Rosemère platform. All of the Town's information is now centralized in one place for a more comprehensive, seamless experience for residents.

Download the Voilà! app to register for upcoming activities (virtual or otherwise) and day camps. Be sure to have your valid citizen's card on hand. To renew your family's cards or check if they are still active, call the library or the Recreation Department.

To get the app, go to ville.rosemere.qc.ca/voila-rosemere on your smartphone or tablet. Follow the on-screen instructions to create your profile: simply provide your address and indicate which updates and alerts (emergencies, recreation programs, events, waste pickups, etc.) you wish to receive.

With Voilà!, the community information you need is only a few taps away. In addition to recreation services and notifications, you can consult your property tax statement, apply for a municipal permit, report non-emergency issues (such as burnt-out street lights) and respond to surveys issued by the Town.

Rosemère reçoit une subvention gouvernementale pour les travaux de réfection de la Passerelle Tylee

Nous sommes fiers de confirmer l'obtention d'une aide financière de l'ordre de 150 000 \$ du ministère de l'Éducation dans le cadre de son Programme de soutien à la mise à niveau et à l'amélioration des sentiers et des sites de pratique d'activités de plein air (PSSPA) pour la réfection de la Passerelle du marais Tylee. Le coût total du projet s'élève 1 059 438 \$, mais grâce à la généreuse participation du gouvernement du Québec, nous avons pu récupérer les sommes représentant 14 % des coûts admissibles.

Rappelons que cette Passerelle, fort appréciée des citoyens, avait été très endommagée suite aux inondations de 2017 et 2019. La Ville avait réalisé des travaux de solidification temporaire et enfin jugée non sécuritaire et fermée définitivement au public à l'été 2019. Finalement, les travaux de réfection majeurs ont été entrepris en l'hiver 2021. Ces derniers seront finalisés dans les jours à venir pour une ouverture officielle prévue à la mi-mai.

Rosemère receives government grant to rehabilitate the Tylee Marsh Trail

We are proud to confirm that the Town has received \$150,000 in financial assistance from the Ministère de l'Éducation, under its program to support the improvement of trails and outdoor activity sites (PSSPA), for the rehabilitation of the Tylee Marsh Trail. The total cost of the project amounts to \$1,059,438 but, thanks to the generous contribution of the Quebec government, we were able to recover 14% of the eligible costs.

A hugely popular destination for residents, the Trail, was badly damaged by the floods of 2017 and 2019. After efforts to temporarily stabilize the structure were deemed unsafe, the Trail was closed to the public in the summer of 2019. A major rehabilitation project was subsequently kicked off in winter 2021 and is now on the verge of completion. The Trail is slated for official reopening in mid-May.





Futur Chalet Charbonneau Les travaux vont bon train Les subventions, au rendez-vous

Lancée en octobre dernier, la construction du chalet Charbonneau avance rondement au point que l'ouverture de l'édifice est prévue à la fin de l'été 2021. Pour mener à bien ce projet, la Ville s'est entourée de partenaires : la Corporation de développement culturel et sportif de Rosemère (CDCSR) s'est engagée à verser 60 000 \$ par an pendant 15 ans, de façon à couvrir 50 % du coût de construction; la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) a confirmé en février sa participation financière au projet, qui s'élèvera à 666 124 \$ et dont la moitié provient du gouvernement du Québec.

Doté d'une vocation éducative consacrée à l'environnement et conçu pour redonner accès aux berges aux résidents, ce chalet écoresponsable avec toit vert et terrasse d'observation comprendra, notamment, une aire de repos, des toilettes et un comptoir où les résidents pourront louer des embarcations nautiques en été, auprès d'Éco-Nature, qui gère le Parc de la Rivière-des-Mille-Îles. À terme, dans le cadre de la 2^e phase de la Trame verte et bleue du Grand Montréal, un projet Rés'eau-Vélo, avec transport écologique, utilitaire et récréatif sur la rivière et en rive, circuits autoguidés, service de bateaux navettes électriques, location de vélos traditionnels et électriques, devrait y voir le jour.

Grâce à l'aide de ses partenaires que la Ville remercie vivement, le parc deviendra un pôle écologique et récréatif qui renforcera l'engagement citoyen des Roseméroises et Rosemérois, mais aussi des villes riveraines, engagement indispensable à la pérennité de ces écosystèmes magnifiques et fragiles que sont la rivière et ses berges.

The future Charbonneau Chalet : Construction progressing smoothly, update on funding sources

Work on the Charbonneau Chalet, which kicked off in October, is coming along nicely and should wrap up by the end of summer 2021. The Town called on several partners to help make this project a reality: the Corporation de développement culturel et sportif de Rosemère (CDCSR) pledged \$60,000 a year for the next 15 years (covering half the construction costs), and the Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) confirmed in February its financial participation in the project through a \$666,124 grant, half of which comes from the Government of Quebec.

The sustainably designed Chalet will restore residents' access to the waterfront. It features an educational component to raise environmental awareness, along with a green roof and an observation deck. The layout also comprises a lounge area, washroom facilities and a service counter where residents can rent watercraft in the summer through Éco-Nature, the organization in charge of managing the Rivière-des-Mille-Îles Park. The second phase of Greater Montreal's Trame verte et bleue initiative will include the Rés'eau-Vélo project to provide environmentally friendly water and shoreline transportation facilities for practical and recreational purposes. This will include elements such as self-guided tours, electric ferry service, and conventional and electric bicycle rentals.

The Town is very grateful to the partners who will help turn this park into an environmental and recreational hub. The ultimate aim is to foster a greater sense of engagement among the residents of Rosemère and neighbouring communities in order to safeguard the incredible yet fragile ecosystems in and around our waterways for generations to come.

Une bonne bouffée d'air frais hivernal au parc du Domaine Vert

Grâce à l'entente intervenue entre Rosemère et le Parc du Domaine Vert, de nombreux résidents ont profité gratuitement, cet hiver, des sentiers, situés à Mirabel, de ski de fond, de raquette, de marche et de fat bike. Les jeunes ont également grandement apprécié la butte de glisse et l'anneau de glace. Toutes et tous ont pu se ressourcer en toute sécurité au cœur de ce patrimoine forestier de 1500 acres. Cette large participation encourage le Conseil à reconduire l'entente l'an prochain.

Participation en chiffres

Saison 2020-2021
près de 4000 passages de décembre à la mi-février. Tout un succès!

Outdoor winter fun at Parc du Domaine Vert

The agreement in place between Rosemère and Parc du Domaine Vert in Mirabel has given residents the opportunity to explore the many park trails by foot, cross-country ski, snowshoe or fat bike – all free of charge. Younger Rosemerites have also delighted in the sliding hill and skating trail. The 1,500-acre wooded site has been ideal for making the most of the joys of winter. Given the destination's popularity among residents, the Town Council will definitely consider renewing the agreement next year.

Attendance

2020-2021 season:
Close to 4,000 visits between December and mid-February. Impressive!

Inondations et crues printanières

Lors de pluies abondantes ou au printemps, les résidences sont susceptibles de subir des dommages causés par l'eau (infiltration, bris d'équipement ou refoulement d'égout). Il est donc nécessaire de connaître et de respecter les normes en vigueur et d'effectuer une inspection régulière de votre propriété pour déceler les défaillances et y apporter les correctifs appropriés. Ainsi, le revêtement extérieur du bâtiment, les gouttières et les descentes pluviales, la pente du terrain, la pompe de puisard, les clapets antiretour, etc., sont autant d'éléments à vérifier. À noter que la Ville de Rosemère ne peut être tenue responsable d'infiltrations d'eau si vos appareils et vos équipements ne sont ni conformes ni en état de fonctionner.

En cas de crues printanières, consultez le site Web au ville.rosemere.qc.ca/crue-printaniere et le document *La gestion des eaux... une histoire de réseaux*. Sachez que le personnel municipal assure une surveillance continue des accumulations possibles d'eau, notamment lorsque le niveau de la rivière est élevé et que des précipitations abondantes sont annoncées, et met en place les mesures préventives adéquates.

Flooding and spring snowmelt

When water builds up during a heavy rain or in the spring, homeowners are at an increased risk of basement flooding, equipment failure and sewer backups. Hence the importance of knowing and obeying established standards and inspecting your property on a regular basis to detect and address any areas of concern. Among the things to keep a close eye on are your siding, eavestroughs and downspouts; the slope of land around your house; your sump pump; and your check valves. Note that the Town cannot be held liable for any water ingress if your systems are not working properly.

For more information on spring flooding, go to ville.rosemere.qc.ca/spring-freshet and read *Spring Flooding, A Very Real Reality*. Rest assured that municipal crews are monitoring the situation closely at all times, especially when river levels are higher than usual and heavy rainfall is in the forecast, and will make sure the appropriate preventive measures are in place when required.



Un répit pour les taxes municipales

Afin de soutenir les citoyens et les commerçants qui ont été affectés financièrement par la COVID-19, la Ville de Rosemère a décrété, en début d'année, un taux d'intérêt à 0 % sur les comptes de taxes impayés.

Concrètement cette mesure permet aux citoyens et aux commerçants de reporter le paiement originalement prévu le 3 mars 2021 au 3 mai 2021 inclusivement sans impact financier. Cette décision sera revue selon l'évolution de la situation pour les prochains versements.

Prenez note qu'en raison de la fermeture de l'hôtel de ville aux visiteurs, le paiement du compte de taxes municipales ne peut être effectué au comptoir d'accueil, et ce, jusqu'à nouvel ordre.

 ville.rosemere.qc.ca/echeances-taxes

Municipal tax relief

To support residents and businesses financially affected by COVID-19, Rosemère has decided to enact a 0% interest rate on unpaid tax bills.

Under this measure, residents and businesses can postpone the payment due on March 3, 2021, for two months (until May 3, 2021) without financial penalty. Subsequent payment requirements will be reviewed as developments unfold.

Please note that, due to the closure of Town Hall to the public, tax bill payments will not be able to be made at the reception desk until further notice.

 ville.rosemere.qc.ca/tax-deadlines

Congés: ouvert ou fermé?

Pâques du 1^{er} au 5 avril

- Les services administratifs fermeront à midi, le jeudi 1^{er} avril, et jusqu'au lundi 5 avril inclusivement.
- La bibliothèque fermera du vendredi 2 au lundi 5 avril inclusivement.
- L'écocentre sera fermé le vendredi 2 avril et le dimanche 4 avril inclusivement.

Maintien des collectes habituelles le Vendredi saint, soit le 2 avril.

Journée nationale des patriotes

Lundi 24 mai

Les services administratifs et la bibliothèque seront fermés ce jour-là.

Upcoming holiday hours: Open or closed?

Easter: April 1-5

- The Town's administration offices will close at noon on Thursday, April 1, and remain closed through to Monday, April 5.
- The library will be closed from Friday, April 2, to Monday, April 5.
- The Ecocentre will be closed from Friday, April 2, to Sunday, April 4.

Note that waste pickup schedules will be unaltered on Good Friday (April 2).

Journée nationale des patriotes (Victoria Day)

Monday, May 24

Administration offices and library closed.

Frederick A. "Tex" Dawson n'est plus

Frederick A. "Tex" Dawson est décédé en janvier à l'âge de 97 ans. Après avoir servi dans l'Artillerie royale canadienne pendant la Seconde Guerre mondiale, M. Dawson s'installe à Rosemère avec sa femme à la fin des années 1950. En tant qu'architecte, il conçoit sa maison rue Crestwood. Il y habitera 50 ans. L'hôtel de ville inauguré en 1977 porte sa facture architecturale. Parallèlement, il fut également artiste peintre. Ses œuvres inspirées par le charme de Rosemère ont souvent permis d'illustrer cet aspect champêtre lors des célébrations municipales. Vous pouvez admirer l'une de ses toiles, offerte par l'artiste pour le 50^e anniversaire de la ville en 2008, à l'entrée de la bibliothèque. Cette toile met en scène la maison Hamilton. Mentionnons que M. Dawson fut très impliqué dans la communauté.

La Ville de Rosemère adresse ses plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.



A fond farewell to Frederick A. "Tex" Dawson

Frederick A. "Tex" Dawson passed away in January at age 97. After serving in the Royal Canadian Artillery in World War II, Mr. Dawson moved to Rosemère with his wife in the 1950s.

He drew on his skills as an architect to design the house on Crestwood Street he would live in for the following 50 years. The Rosemère Town Hall, built in 1977, stands as a testament to his talent. Mr. Dawson was also a painter. Much of his work showcases the small-town charms of Rosemère and has often been used to highlight special municipal milestones. A painting of Hamilton House, which he gifted to the Town on its 50th anniversary in 2008, proudly hangs in the library lobby. Last but not least, Mr. Dawson was a fervent believer in giving back to the community.

Our deepest condolences go out to his family and friends.

Un brin d'histoire | A bit of history

Engagement communautaire à Rosemère : une entraide qui ne date pas d'hier

La Ville profite de la Semaine de l'action bénévole, qui se tiendra du 18 au 24 avril prochains, pour remercier toutes les personnes qui ne ménagent pas leurs efforts toute l'année afin d'offrir à leurs concitoyens des services d'entraide et des loisirs variés. De fait, plus de 50 organismes œuvrent à Rosemère, et de ce nombre, plusieurs depuis plus de 50 ans! Toutefois, cette pandémie a mis en relief combien vous êtes nombreux, hommes et femmes, dans l'ombre, de façon spontanée ou à plus long terme, à aider bénévolement votre communauté et à vous réinventer pour briser l'isolement et conserver ces liens qui nous sont si chers.

Il faut dire que cette entraide ne date pas d'hier puisqu'elle est née avant même la fondation de la ville. En effet, en 1942, à la suite d'une violente tempête qui a isolé les résidents vivant ici à l'époque, des personnes se sont regroupées pour leur porter secours. De là est née l'Association des citoyens qui fut ensuite à l'origine de la reconnaissance de la paroisse de Rosemère et donc, plus tard, de celle de la ville en 1958!

La Ville ne vous exprimera jamais assez sa gratitude pour votre souci d'autrui et de son bien-être.

Articles écrits en collaboration avec Kathy Nolan de la Société d'histoire et de généalogie des Mille-Îles.

Community involvement in Rosemère: A long tradition of giving back

In honour of National Volunteer Week, April 18-24, the Town of Rosemère would like to thank all those individuals who work tirelessly to keep community and recreational services running throughout the year. There are more than 50 volunteer-driven organizations in Rosemère, many of which have been around for over a half-century. The pandemic has shown just how many of you there are out there, working behind the scenes, in a short- or longer-term capacity, volunteering your time to benefit the people around you and constantly learning new skills to stay in touch with the people around you and keep up the connections that make a world of difference for us all.

This community spirit is not anything new, mind you. It actually predates the founding of the Town. In 1942, after a violent storm cut residents off from the surrounding area, people banded together to bring them assistance. That was the impetus for the creation of the Rosemère Citizens Association, which was instrumental in having the parish of Rosemère recognized and eventually paving the way to townhood in 1958.

Your selflessness and commitment to the well-being of your fellow Rosemerites is truly remarkable.

Articles written in collaboration with Kathy Nolan of the Société d'histoire et de généalogie des Mille-Îles.

BEN BONGARS VIEN DE S'ÉTABLIR À ROSEMÈRE AVEC SA FAMILLE. AU GRÉ DE SES AVENTURES, APPRENEZ-EN PLUS SUR VOTRE VILLE.

LES AVENTURES (ARBORICOLES) DE BEN

BONJOUR, J'AI UN ARBRE MORT, SUR MON TERRAIN. JE BESOIN D'UN PERMIS POUR L'ENLEVER?

BONJOUR! JE VAIS VOUS ENVOYER À MELISSA, NOTRE SPECIALISTE, POUR CE GENRE DE QUESTIONS.

QUELQUES MINUTES PLUS TARD.

UN PERMIS EST, EN EFFET, OBLIGATOIRE SINON C'EST UNE AMENDE ASSEZ SALÉE.

À ROSEMÈRE, LES ARBRES CONSTITUENT NOTRE PATRIMOINE ET NOTRE FIERTÉ.

C'EST CERTAIN, JE COMPRENDS... ON FAIT COMMENT POUR LA DEMANDE DE PERMIS?

PAS COMPLIQUÉ, LE FORMULAIRE EST SUR LE SITE WEB DE LA VILLE. SI VOUS AVEZ UNE PHOTO DE VOTRE ARBRE, NOUS POUVONS LE REMPLIR ENSEMBLE À L'INSTANT!

BIEN SÛR, IL Y AURA UN DELAI DE 14 JOURS POUR L'ÉVALUATION DE VOTRE DEMANDE.

HA HA! J'AVAIS PRÉVU ÇA, VOILÀ! REMPLISSONS LE FORMULAIRE MAINTENANT!

AFIN DE PRÉSERVER LA FORÊT URBAINE UNIQUE DE ROSEMÈRE, VOUS DEVEZ REMPLACER VOTRE ARBRE ABATTU.

LES ARBRES SONT BONS POUR RÉDUIRE LA POLLUTION. NOUS POUVONS VOUS DONNER D'EXCELLENTS CONSEILS DONT LA PLANTATION.

BIEN CONTENT D'APPRENDRE ÇA!

DE TOUTE FAÇON, SI J'É SUIS DÉMÉNAGÉ ICI, C'EST QUE J'AIMAIS LE CÔTÉ CHAMPÊTRE DE LA VILLE AVEC TOUS LES ARBRES. ALORS C'EST CERTAIN QUE JE VAIS LE REMPLACER!

SI JAMAIS VOUS AVEZ D'AUTRES QUESTIONS, N'HÉSITEZ SURTOUT PAS À TÉLÉPHONER À LA VILLE AU 450 621-3500. NOTRE ÉQUIPE SE FERA UN PLAISIR DE VOUS AIDER.

C'EST NOTÉ! MERCI BEAUCOUP!

BEN GOODMAN HAS JUST MOVED TO ROSEMÈRE WITH HIS FAMILY. JOIN HIM AS HE EXPLORES HIS NEW COMMUNITY. YOU'RE SURE TO LEARN A THING OR TWO YOURSELF!

BEN AND HIS (TREETOP) ADVENTURES

HI, ONE OF THE TREES IN MY YARD IS DEAD. DO I NEED A PERMIT TO CUT IT DOWN?

HELLO! I'LL GET YOU TO SPEAK TO MELISSA. SHE'S OUR RESIDENT EXPERT.

A FEW MINUTES LATER...

YES, YOU DO NEED A PERMIT. OTHERWISE, THE FINE CAN BE PRETTY HEFTY.

OUR TREES ARE OUR HERITAGE AND A HUGE SOURCE OF PRIDE FOR ROSEMÈRE.

I TOTALLY GET IT... SO HOW DO I APPLY FOR A PERMIT?

IT'S SIMPLE. JUST DOWNLOAD THE APPLICATION FROM THE TOWN'S WEBSITE. IF YOU HAVE A PICTURE OF YOUR TREE WITH YOU, WE CAN COMPLETE THE FORM TOGETHER.

WE ASK FOR 14 DAYS TO REVIEW YOUR APPLICATION.

AH-HA! I CAME PREPARED! LET'S GET IT FILLED OUT RIGHT AWAY.

TO DO YOUR PART TO PRESERVE OUR UNIQUE URBAN FOREST, YOU'LL HAVE TO REPLACE THE TREE YOU'RE CUTTING DOWN.

TREES ARE ESSENTIAL IN REDUCING POLLUTION. WE CAN EVEN GIVE YOU SOME HELPFUL PLANTING AND OTHER TIPS.

GOOD TO KNOW!

ANYWAY, I CHOSE TO MOVE HERE BECAUSE I LOVE THE SMALL-TOWN FEEL OF ROSEMÈRE, AND TREES ARE A BIG PART OF THAT. SO I'LL PLANT ANOTHER ONE FOR SURE.

IF YOU HAVE ANY OTHER QUESTIONS, FEEL FREE TO CALL US AT 450-621-3500. OUR WHOLE TEAM IS HERE TO HELP.

DULY NOTED. THANKS FOR EVERYTHING!



De plus en plus de fraudes financières par téléphone

Dans le cadre du Mois de la prévention de la fraude, la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) souhaite sensibiliser la population, et plus particulièrement les personnes âgées, au phénomène grandissant des fraudes financières effectuées, notamment par téléphone. Les fraudeurs misent généralement sur la méconnaissance et la vulnérabilité des victimes, l'urgence et la rapidité pour arriver à leurs fins.

La fraude téléphonique

Le fraudeur prétend être une personne proche de la famille aux prises avec un problème urgent nécessitant une somme d'argent.

La fraude par fausse carte de service

Un fraudeur appelle, par téléphone, une victime potentielle en prétendant être un employé de son institution financière. Il l'informe qu'il y aurait eu une transaction frauduleuse sur sa carte et qu'il va envoyer un employé pour récupérer les cartes de crédit et de débit. Quelques minutes plus tard, une personne se présente à la résidence pour récupérer les cartes en demandant les numéros d'identification personnels (NIP) et mentionne que la victime recevra de nouvelles cartes bientôt. Plusieurs transactions frauduleuses ont lieu par la suite.

Sachez que vous pouvez aussi être sollicités par courriel, message texte (texto) ou Internet.

Conseils de prévention

- Résistez à la pression et à l'urgence d'agir immédiatement et contre-vérifier la demande;
- Ne donnez jamais de renseignements personnels à votre interlocuteur (y compris votre NIP), si vous n'êtes pas sûr de l'identité de la personne;
- N'envoyez jamais d'argent à quelqu'un que vous ne connaissez pas et ne fournissez jamais votre numéro de carte de crédit à moins d'avoir validé l'identité de la personne ou de l'organisme avec lesquels vous transigez;
- Les organisations gouvernementales et les institutions financières ne communiquent jamais avec les citoyens pour obtenir le versement d'une caution et n'ont jamais recours à un service de virement d'argent. En cas de doute et avant d'envoyer toute somme d'argent, communiquer avec la RIPTB.

Soyez vigilants! Pour en savoir plus à ce sujet : consulter le site du gouvernement fédéral à antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-fra.htm.

Phone fraud on the rise

During Fraud Prevention Month, the Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) is working to raise public awareness, especially among older adults, about the growing threat of financial fraud, much of which is committed over the phone. Perpetrators often take advantage of victims' naïveté and vulnerability to get them to act quickly, without thinking the situation through.

Telephone fraud

A scammer may pretend to be a family friend who needs money to deal with an emergency situation.

Debit or credit card fraud

Potential victims are called by someone claiming to work for the financial institution they bank with. They are told that a fraudulent transaction has been detected in their account and an employee has been dispatched to their home to take possession of their debit or credit card. A few minutes later, a scammer shows up at the door, asking for the card and the corresponding PIN. Victims are reassured that a new card will be sent by mail. The card is then typically used for a series of fraudulent transactions.

These and other schemes can also happen through email, text messaging and the internet.

How to avoid being scammed

- Resist the pressure to act immediately when confronted with a so-called emergency. Take the time to corroborate the facts.
- Never give any personal information (including your PIN) to a caller if you are not certain of their identity.
- Never send money to someone you do not know. Never give out your credit card number without double-checking the identity of the person or organization you are dealing with.
- Government agencies and financial institutions never contact individuals to demand immediate payment by phone and never request a wire transfer. If you suspect someone is trying to scam you out of some money, call the police (the RIPTB).

Always use your best judgment. For more information, visit the federal anti-fraud website://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm.

Prévenir un incendie occasionné par la sècheuse

Les sècheuses peuvent être à l'origine d'un incendie. Le plus souvent, le feu est dû à un surplus de charpie ou à un mauvais entretien du conduit d'évacuation. Voici comment prévenir les risques :

- Vider le filtre à charpie avant chaque utilisation et ne pas utiliser une sècheuse sans filtre.
- Privilégier un tuyau de raccordement en métal rigide le plus court et le plus droit possible.
- Vérifier le bon état du conduit d'évacuation et le faire nettoyer annuellement.
- Inspecter la sortie d'air à l'extérieur du bâtiment et la dégager de la charpie, de la neige et de la glace. S'assurer que le clapet s'ouvre bien pour évacuer l'air lorsque la sècheuse fonctionne.
- Ne pas mettre en route la sècheuse avant de se coucher ou de quitter la maison.
- Ne remplir la sècheuse qu'aux trois quarts de sa capacité.
- Ne jamais mettre de tissus imprégnés de liquides inflammables (ex. : huile, solvant, essence) dans la sècheuse, et ce, même s'ils ont été préalablement lavés.
- Respecter les mesures de sécurité indiquées dans le guide d'utilisation de la sècheuse.



Preventing dryer-related fires

Dryers can be a leading cause of fires in the home. Common culprits include a build-up of lint or a poorly maintained vent. Here are some tips on keeping yourself and your family safe:

- Empty the lint filter before every load. Never use the dryer without the filter in place.
- Opt for sturdy metal ducts that are as short and straight as possible.
- Have vents cleaned annually and make sure they are in a good state of repair.
- Check the air exhaust on the outside your home. Clear away any lint, snow, ice or other debris. Make sure the flap is working properly and that air flow isn't blocked when the dryer is operating.
- Don't run the dryer while you sleep or are away from home.
- Never fill the dryer more than three-quarters full.
- Never put any items that have been soaked with flammable liquids (oils, solvents, gasoline, etc.) in the dryer, even if they have been washed first.
- Follow the safety tips contained in the manufacturer's instructions.

RCR et défibrillateur : des mesures provisoires

La réanimation cardiorespiratoire (RCR) et l'utilisation de défibrillateurs externes automatisés (DEA) améliorent considérablement les chances de survie d'une personne en cas d'arrêt cardiaque. Mais, en raison de la pandémie de COVID-19, la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC recommande au grand public et aux secouristes non professionnels de tenter de réanimer une personne, qu'il s'agisse d'un enfant ou d'un adulte, en n'utilisant que les mains seulement pour réduire les risques de transmission du virus.

Autrement dit, la Fondation privilégie provisoirement seulement les massages cardiaques et l'emploi de défibrillateurs, mais conseille d'éviter l'insufflation d'air dans la bouche ou le nez d'une personne inconsciente, et ce, d'autant plus si elle ne fait pas partie de votre « bulle » familiale.

Pour obtenir de plus amples informations : coeuretavc.ca ou <https://www.coeuretavc.ca/articles/modifications-apportees-a-la-rcr>.

CPR and defibrillators: Temporary recommendations

The use of cardiopulmonary resuscitation (CPR) and automated external defibrillators (AEDs) significantly improves the chances that a person will survive a cardiac arrest. But amid the COVID-19 pandemic, the Heart and Stroke Foundation has recommended that public responders and non-professional first aiders attempting to resuscitate an adult or child victim use hands-only CPR to reduce the risk of spreading the virus.

In other words, the Foundation advocates that cardiac massage and defibrillators be the only techniques used in an emergency of this nature, without mouth-to-mouth or mouth-to-nose rescue breathing, especially if the person in cardiac arrest is not in your family bubble.

For more information, go to heartandstroke.ca or <https://www.heartandstroke.ca/articles/modification-to-hands-only-cpr-during-the-covid-19-pandemic>

RCR à mains seules* pour le public

en 4 étapes faciles, en temps de pandémie à la COVID-19



Composez le 9-1-1 et demandez un DEA.

Ne tardez pas – AGISSEZ! Si vous êtes seul, composez le 9-1-1 sur votre cellulaire et utilisez ce dernier en mode mains libres. Dites-le si vous soupçonnez la COVID-19.



Prévenez la contamination en déposant un linge, une serviette ou un vêtement sur la bouche et le nez de la victime.

Ceci aidera à prévenir toute propagation du virus par l'air contaminé ou la salive.



Appuyez vite et fort au milieu du thorax.

Effectuez les compressions au rythme de la chanson *Stayin' Alive* ou d'environ 100 à 120 par minute. Continuez jusqu'à ce qu'une personne prenne le relais ou que la victime commence à réagir.



Utilisez le DEA dès que vous l'obtenez.

Les DEA sont sécuritaires et faciles à utiliser. Mettez l'appareil en marche et suivez les instructions vocales.

Après une tentative de RCR à mains seules
Lavez ou jetez le linge, la serviette ou le vêtement qui a été utilisé pour couvrir le visage de la victime.
Lavez bien vos mains avec de l'eau et du savon. Un gel à base d'alcool est une autre solution.
Si vous voyez quelqu'un perdre subitement conscience ou une personne inconsciente, vous pourriez lui sauver la vie en utilisant votre téléphone et vos mains. **N'hésitez pas! Vous ne pouvez pas lui faire mal, mais seulement l'aider.**
coeuretavc.ca/rcr



Public Hands-Only CPR*

during the COVID-19 pandemic. Four steps you can handle.



Phone 9-1-1 and shout for an AED.

Don't delay – ACT! If no one is around, use your mobile phone on speaker mode to call 9-1-1. Tell them if COVID-19 is suspected.



Prevent contamination by laying a cloth, towel, or clothing over the mouth and nose.

This will help prevent any potential spread of the virus through contaminated air or saliva.



Push hard and fast in the centre of the chest.

Think of the beat of *Stayin' Alive* or about 100-120 beats per minute. Don't stop until help arrives or the person begins to respond.



Use an AED if available.

AEDs are safe and simple to use. Turn it on and follow the voice instructions.

After providing Hands-Only CPR
Wash or throw away the cloth, towel, or clothing used to cover the person's face.
Wash your hands thoroughly with soap and water. An alcohol-based hand gel is an alternative.
If you see someone suddenly collapse or if they're unresponsive, you can save their life using your phone, your hands and your wits. **Don't hesitate – you can't hurt, you can only help.**

heartandstroke.ca/cpr





Rappels saisonniers

De retour : la collecte mensuelle de branches

La collecte se tient le troisième lundi du mois, d'avril à novembre, et se déroule d'est en ouest. Sa durée dépend du volume de branches à ramasser. Les prochaines collectes auront donc lieu les 19 avril et 17 mai. Pour faciliter le déroulement de la collecte :

- Empiler les branches de façon à ce qu'elles soient alignées dans le même sens (le plus gros bout de la branche vers la rue). Le tas ne doit pas dépasser 5 pieds de haut.
- Déposer les gros morceaux (bûches et souches) à part.
- Retirer tous les débris (fils, cordes, etc.).

Horaire des collectes

Reprise de l'horaire d'été dès le 5 avril 2021

- Les matières organiques seront ramassées à nouveau chaque semaine, du mardi au vendredi selon votre secteur, le même jour que la collecte des déchets ou du recyclage.
- Les déchets seront ramassés, une semaine sur deux, du mardi au vendredi, selon votre secteur en alternance avec le recyclage.

De plus en plus de matières compostées : bravo !

Compte tenu de la pandémie de COVID-19 et probablement du télétravail, alors que le tonnage des matières recyclables est resté stable, la Ville a constaté une légère augmentation de celui des déchets et un accroissement significatif des matières organiques ramassées dans le cadre de la collecte de porte en porte.



Collectes de porte en porte		
Quantité totale ramassée en tonnes métriques		
Collectes porte-à-porte	Année 2019	Année 2020
Matières recyclables	1500	1500
Déchets	3187	3320
Matières organiques	2007	2484

La Ville encourage les citoyens à poursuivre dans cette voie durable qui permet d'écartier de l'enfouissement les matières organiques.

Journée Retour à la terre et distribution de compost

En raison de la COVID-19, l'édition 2021 ne se tiendra pas sous la forme habituelle afin de respecter les consignes gouvernementales. Toutefois, elle aura lieu quand même : surveillez les différentes plateformes de communication pour en connaître tous les détails...

Seasonal reminders

Monthly branch pickup

Branch pickups will take place on the third Monday of the month, from April to November, proceeding in an east-to-west direction. Total duration will depend on volume. The next pickups will be on April 19 and May 17. To facilitate the process:

- Stack branches so they are pointing in the same direction (thicker diameter toward the street). Do not stack more than 5 feet high.
- Place logs and stumps in a separate pile.
- Remove any string, wire, ties or other materials.

Pickup days

Summer schedule as of April 5, 2021

- Organic waste pickups will return to a weekly schedule, on the same day as your domestic or recycling waste (Tuesday-Friday, depending on which sector you live in).
- Domestic waste pickups will take place every other week (Tuesday-Friday, depending on your sector), alternating with recycling.

Composting figures up: Way to go!

Given the COVID-19 pandemic, and the greater number of people working from home, there has been a slight rise in the amount of domestic waste per household, coupled with a significant increase in the results of the curbside pickup of organic waste. As for the volume of recyclables, it has remained relatively stable.

Curbside pickups		
Total annual volume (in metric tonnes)		
Curbside pickups	2019	2020
Recyclable waste	1,500	1,500
Domestic waste	3,187	3,320
Organic waste	2,007	2,484

Residents are strongly encouraged to keep up these sustainability-minded efforts, which are key to diverting organic waste from landfill.

Back to the Earth Day and compost distribution

Considering the government restrictions in place to combat COVID-19, Back to the Earth Day will not take place in its usual form in 2021. But it will still happen. Be sure to watch our communication platforms for further details...



Arroser le bon jour au bon moment!

Permis uniquement du 15 avril au 15 octobre

L'arrosage est interdit lorsqu'il pleut!

Quand?

Adresses paires : les lundis et jeudis

Adresses impaires : les mercredis et dimanches

Arrosage manuel

Autorisé en tout temps si l'arrosage est effectué avec un boyau d'arrosage muni d'un arrosoir domestique ou d'une lance à fermeture automatique et tenu de façon continue par l'utilisateur.

Arrosage automatique (système d'arrosage souterrain et programmable)

Permis seulement de 22 h à 24 h.


Arrosage mécanique

Système d'arrosage hors terre qui ne requiert pas d'intervention continue de l'utilisateur.

Permis autorisé de 7 h à 9 h et de 19 h à 21 h.

Les citoyens qui disposent d'un système automatisé d'arrosage sont invités à redoubler de vigilance et à munir leur système d'un détecteur de pluie.

Mentionnons que les citoyens peuvent se procurer un permis d'arrosage exceptionnel gratuit pour une nouvelle pelouse. Pour l'obtenir, remplir le formulaire sur le site Web au www.ville.rosemere.qc.ca, à partir du menu Documents/Téléchargements, puis Jardin, pelouse et entretien écologique.

 Permis et inspections, 450 621-3500 poste 1238 ou permis.inspections@ville.rosemere.qc.ca

Watering restrictions: Stick to the right day and the right time! Allowed exclusively from April 15 to October 15

Reminder: Watering is prohibited when it rains.

When?

Even-numbered addresses: Monday and Thursday

Odd-numbered addresses: Wednesday and Sunday

Hand watering

Authorized at all times if using a hose fitted with a regular or pistol nozzle and if held constantly by the user.

Automatic irrigation (programmable underground sprinkler system)

May be activated only between 10 p.m. and midnight.


Mechanical watering

Above-ground system that can run without being continuously handled by the user.

Allowed only from 7 a.m. to 9 a.m. and from 7 p.m. to 9 p.m.

Residents using an automatic irrigation system are urged to install a rain sensor to prevent overwatering.

Residents may apply for a special watering permit when starting a new lawn from sod or seed. The form is available online at www.ville.rosemere.qc.ca. Go to the Documents/Downloads menu (orange button) and select Gardens, lawns and ecological maintenance.

 Permits and Inspections, 450-621-3500, ext. 1238, or permis.inspections@ville.rosemere.qc.ca




VOTRE PELOUSE EST-ELLE VRAIMENT ÉCOLO

Questionnez votre fournisseur
Les pesticides sont dangereux pour la santé



HOW GREEN IS YOUR GRASS

Ask your lawn care provider
Pesticides are a health hazard

Contrôle des insectes piqueurs

Comme chaque année, la Ville a confié à une firme spécialisée le mandat d'épandre un produit biologique qui permet d'éliminer environ 90 % des moustiques et des mouches noires. Le citoyen a aussi son rôle à jouer pour limiter leur reproduction.

Entretien obligatoire des piscines 15 mai au 15 septembre

L'entretien adéquat de l'eau des piscines du 15 mai au 15 septembre vise à se protéger contre les maladies transmissibles, comme le virus du Nil (si les moustiques se sont nourris du sang d'un oiseau infecté), et à profiter de soirées plus agréables au jardin. Pour que la patrouille verte puisse vérifier le respect du règlement municipal, les piscines doivent demeurer accessibles en tout temps.

Éliminez toutes les sources d'eau stagnante

Les fontaines décoratives, les jouets pour enfants, les brouettes, les bains pour oiseaux ou tout autre petit récipient comportant de l'eau stagnante laissée à l'extérieur juste une semaine permettent à une quantité impressionnante de moustiques de se reproduire. Il est donc important de vider ces contenants après chaque pluie et de remplacer l'eau des oiseaux chaque jour.

i Info moustiques : 1 844 840-8700 ou gdg@kersia-group.com

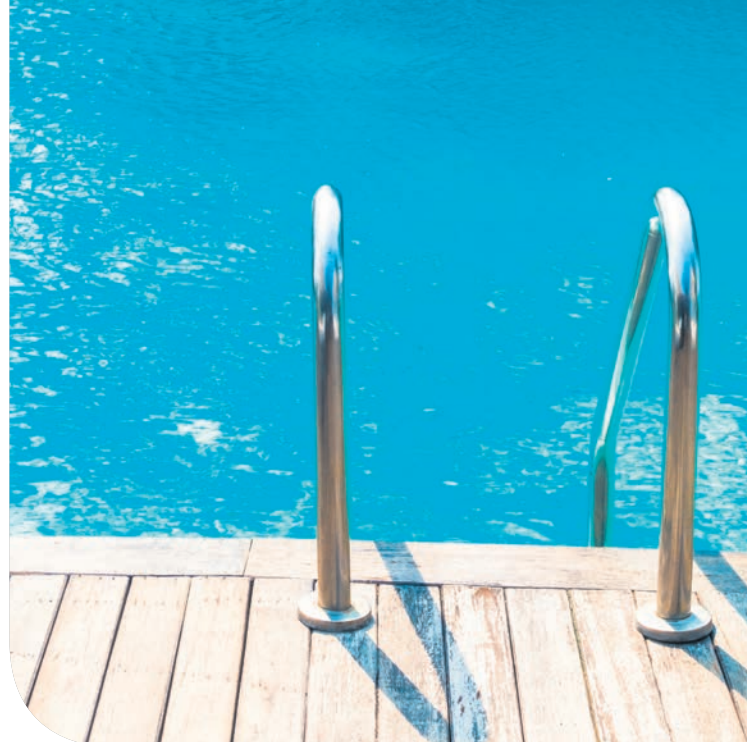
i Permis et inspections, 450 621-3500 poste 1238 ou permisinspections@ville.rosemere.qc.ca

Baril d'eau de pluie : subvention municipale reconduite

Trois avantages de se procurer un baril de 189 litres afin de recueillir l'eau de pluie auprès des Travaux publics : seulement 51 \$ (soit moitié prix), aucun gaspillage d'eau potable et possibilité d'arroser vos aménagements quand vous voulez!

Paiement par carte débit ou de crédit uniquement et preuve de résidence exigée.

i Travaux publics, 450 621-3500, poste 3300, ou travauxpublics@ville.rosemere.qc.ca



Biting insect control

Every year, the Town hires a specialty contractor to apply a biological control agent that eliminates about 90% of mosquitoes and black flies. But residents also have a role to play in controlling their reproduction.

Mandatory pool maintenance: May 15-September 15

By keeping your pool clean and maintained between May 15 and September 15, you will be protecting yourself and your family from West Nile virus (transmitted to humans by mosquitoes that have previously fed on an infected bird) not to mention making the most of your long summer evenings in the backyard. Please make sure your pool can be accessed at all times so the green patrol can check compliance with Town bylaws.

Elimination of standing water

Mosquitoes tend to breed anywhere water gathers and stands: decorative fountains, children's toys, wheelbarrows, birdbaths and so forth. And it only takes a week for their numbers to explode. Hence the importance of emptying out any pooled water after every rainfall and refreshing birdbaths daily.

i Bug Report line: 1-844-840-8700
or gdg@kersia-group.com

i Permits and Inspections, 450-621-3500, ext. 1238,
or permis.inspections@ville.rosemere.qc.ca

Rain barrels: Grant program renewed

There are three reasons you should get a 189-litre rain barrel from the Public Works Department: 1) It only costs \$51 (half price!); 2) You won't waste drinking water on your garden or lawn; and 3) You can use the collected water any time you want (outside of watering restriction times).

Payment by debit or credit card only. Proof of residence required.

i Public Works, 450-621-3500, ext. 3300,
or travauxpublics@ville.rosemere.qc.ca

Attention, la population est conviée à communiquer avec les organismes, dont ceux non mentionnés dans ce bulletin, pour savoir si leurs activités reprennent ou non et, dans l'affirmative, quelles seront les nouvelles normes à respecter.

Residents are asked to contact the corresponding organizations, including those not included in this issue of the newsletter, to check whether their activities have resumed and, if so, what their current practices are.

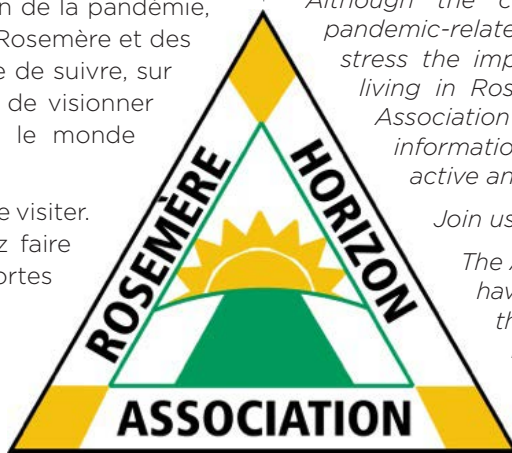
Association Horizon Rosemère Des loisirs partagés même chez vous

Même si leurs locaux restent fermés en raison de la pandémie, l'association invite tous les 50 ans et plus de Rosemère et des environs à prendre soin d'eux et leur propose de suivre, sur leur page Facebook, leurs cours préférés et de visionner leurs capsules coup de cœur. Apprivoisez le monde numérique, vous ne serez pas déçus.

De plus, son site Web a fait peau neuve : allez le visiter. Contactez-les grâce à ce site si vous voulez faire partie des premiers à savoir quand leurs portes ouvriront.

N'hésitez pas à leur demander de l'aide, si vous ne savez pas comment faire : ils pourront vous conseiller par téléphone au 450 621-3500, poste 7390, ou par courriel à asso@horizonrosemere.ca.

horizonrosemere.ca
Facebook : facebook.com/horizonrosemere/videos



Rosemere Horizon Association: Activities to enjoy from home!

Although the community centre is still closed due to pandemic-related restrictions, the Association would like stress the importance of self-care for people 50 and up living in Rosemère and neighbouring communities. The Association's Facebook page contains a wealth of information on favourite courses and videos for staying active and engaged.

Join us on social media: you won't be sorry!

The Association also has a new website: be sure to have a closer look. You can contact the organizers through the site to be notified when things get back to normal.

And if you need help but aren't sure where to start, they are just a phone call or an email away: 450-621-3500, ext. 7390, or asso@horizonrosemere.ca.

horizonrosemere.ca
Facebook: facebook.com/horizonrosemere/videos

Guides du Canada Filles de 5 à 17 ans

Inscription en ligne

Relever des défis, s'exprimer, créer des liens d'amitié, s'amuser et prendre confiance en soi pour faire une différence dans le monde, voilà le programme que propose l'organisme aux jeunes filles toute l'année. Leurs rencontres se tiennent le mercredi soir, de 18 h 30 à 20 h au Centre communautaire Memorial ou virtuellement selon les règles en vigueur en raison de la pandémie. Possibilité d'assister à une soirée avant de s'inscrire. L'association est toujours à la recherche de bénévoles pour l'aider dans sa tâche.

girlguides.ca, info@girlguides.ca ou 514 933-5839



Girl Guides of Canada: Girls 5 to 17

Online registrations

All year long, the Girl Guide program invites girls to challenge themselves, find their voice, meet new friends, have fun, develop their self-esteem and make a difference in the world. The Rosemère group meets Wednesdays from 6:30 p.m. to 8 p.m. at the Memorial Community Centre or virtually, as dictated by pandemic-related restrictions. If interested, girls can attend a meeting before registering. Note that the association is always looking for volunteers to help it carry out its mission.

girlguides.ca, info@girlguides.ca or 514-933-5839

Félicitations à l'équipe Globex

L'équipe de balle molle de Rosemère a remporté haut la main la saison 2020 de la Ligue. Bravo pour ces performances!

La ligue amicale, qui joue ses matchs le dimanche soir au parc Bourbonnière, recherche de nouveaux joueurs pour la saison 2021.

514 894-4967

Congratulations to Team Globex

Rosemère's softball team took home top honours for the 2020 season. Congratulations, one and all!

This friendly league of softball enthusiasts plays Sunday nights at Bourbonnière Park. New players are welcome for 2021!

514-894-4967

Maison Parenfant des Basses-Laurentides

Un répit pour les parents et leurs enfants de 0 à 12 ans

Vous adorez vos enfants, mais n'avez jamais de moments à vous pour vous ressourcer. Parfois, c'est trop. Surtout en cette période si particulière. N'attendez pas que le vase déborde : penser à soi le temps d'un répit n'est ni être égoïste ni être un mauvais parent. En contribuant à votre équilibre physique et mental, ce répit vous permettra ensuite d'être plus disponible avec vos enfants et plus à leur écoute pour profiter d'instant privilégiés de qualité avec eux.

Allez visiter la Maison Parenfant située au 310, montée Sanche, elle offre trois types de répit :

- Halte-garderie/halte scolaire du lundi au vendredi, 9 h à 15 h 30
- Halte soirée les vendredis et samedis, 17 h 30 à 22 h 30
- Séjours de fin de semaine du vendredi (19 h) au dimanche (15 h 30)

 450 434-9934, info@maisonparenfant.ca, www.maisonparenfant.ca




Maison Parenfant des Basses-Laurentides

A resource centre for families of children 12 and under

You love your children, but you need a little break every now and again to recharge your own batteries. Especially during these challenging times. Don't wait until you're overwhelmed. There's nothing selfish about self-care. And some quality "me time" doesn't make you a bad parent. The respite services available through Maison Parenfant can help restore your physical and mental balance so you have more energy and focus for your children and take full advantage of your time together.

There are three types of respite services available at Maison Parenfant (301 Montée Sanche):

- *Drop-in daycare: Monday to Friday, 9 a.m. to 3:30 p.m.*
- *Evening drop-in daycare: Monday to Friday, 5:30 p.m. to 10:30 p.m.*
- *Weekend stays: Friday (7 p.m.) to Sunday (3:30 p.m.)*



 450-434-9934, info@maisonparenfant.ca, www.maisonparenfant.ca

Chat errant dans les parages? Appelez-nous!

Sous peu, pour la cinquième année consécutive, CatChat reprendra ses activités pour contrôler, dans le respect du bien-être animal, la population de chats errants à Rosemère. Si faire appel à leurs services est gratuit, ils ont cependant besoin de la participation citoyenne pour repérer les chats abandonnés, les capturer grâce aux cages prêtées par l'organisme et lui apporter l'animal.

Les chats seront stérilisés par des vétérinaires partenaires, puis remis dans leur habitat habituel ou, lorsque c'est possible, placé en famille d'accueil pour adoption (chatons). Si un chat adulte était candidat à l'adoption, une photo serait d'abord diffusée pour s'assurer que le chat n'a pas déjà un propriétaire.

Consultez leur page Facebook pour en savoir plus sur la mission des bénévoles de cet organisme à but non lucratif et sur ce que vous pouvez faire pour réduire la surpopulation de ces animaux domestiques redevenus sauvages.

 450 435-7336, info@cat-chat.org
 facebook.com/CohabiteAvecTonCHAT





Stray kitty in the neighbourhood? Call us!

CatChat will soon be starting back up again for the fifth year in a row to help control the stray cat population in Rosemère, with compassion and concern for each animal's well-being. They need the community's help to identify and catch stray and abandoned cats. Loaner cages are available for free, as are all the services they provide.

CatChat will have them spayed or neutered by partner veterinarians and return them to their environment or find them a foster family whenever possible (kittens and suitable adult candidates). Prior to the adoption of an adult cat, CatChat will circulate a picture to make sure they don't already have a home.

For more information on this volunteer-run non-profit and what you can do to help reduce overpopulation of cats who become feral through no fault of their own, go to CatChat's Facebook page.

 450-435-7336, info@cat-chat.org
 facebook.com/CohabiteAvecTonCHAT

ADULTES

NOUVEAUTÉ | Inscription en ligne
Rendez-vous dans la section **Activité** du catalogue pour plus d'information!
Inscription obligatoire

Club de lecture animé par Karine Fortin
Jeudi 8 avril, à 13 h 30
- En attendant Bojangles - Olivier Bourdeaut

Jeudi 6 mai, à 13 h 30
- Manikanétish - Naomi Fontaine



Pause Yoga nidra avec Véronique Pierre
Pour une relaxation profonde, tant physique, mentale, émotionnelle que spirituelle, essayez le yoga nidra ou yoga du sommeil éveillé.

- Atelier 3 - Yoga Nidra pour la douleur
8 avril, 19 h à 20 h 30
- Atelier 4 - Gratitude
6 mai, 19 h à 20 h 30

Rencontre d'autrice avec Émilie Bibeau, animée par Amélie Boivin-Handfield
Mercredi 31 mars, à 19 h

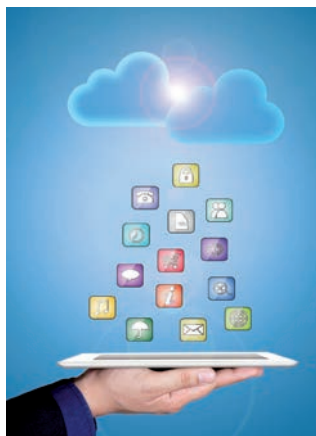


Conférence
GO-Van : à temps plein sur la route
Mercredi 28 avril, à 19 h

Envie de revoir votre manière de découvrir le monde? L'auteur de *Vie de van* et *vanlifer* à la tête du blogue Go-Van, **Julien Roussin Côté**, partagera avec vous son histoire et ses expériences ainsi que des astuces.

Rencontres
AlphaNumérique avec Bibliopresto
Lundis à 10 h

- Tablette Android (Niveau 1) | 12 avril
- Introduction au concept de l'infonuagique | 26 avril
- Ipad (niveau 2) | 10 mai
- Cliquer ou ne pas cliquer? Reconnaître et se protéger de l'hameçonnage | 24 mai



ADULTS

NEW | Online sign-ups
See the **Activities** section of the online catalogue for more information.
Registration required

Book club moderated by Karine Fortin
Thursday, April 8, 1:30 p.m.
- En attendant Bojangles by Olivier Bourdeaut

Thursday, May 6, 1:30 p.m.
- Manikanétish by Naomi Fontaine

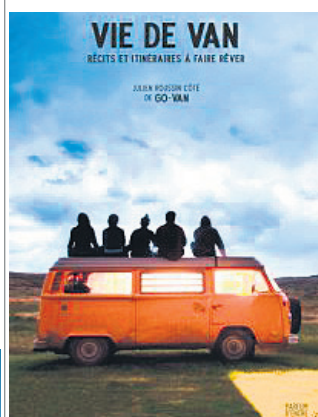


Yoga nidra with Véronique Pierre

This deep relaxation technique, known as yoga nidra or yogic sleep, is designed to heighten physical, mental, emotional and spiritual health. Why not give it a try?

- Workshop 3 - Yoga nidra for pain
April 8, 7 p.m. to 8:30 p.m.
- Workshop 4 - Gratitude
May 6, 7 p.m. to 8:30 p.m.

Conversation with author Émilie Bibeau, moderated by Amélie Boivin-Handfield
Wednesday, March 31, 7 p.m.



Public talk
Go-Van: Living full-time on the road

Wednesday, April 28, 7 p.m.
Looking for a different way of seeing the world? **Julien Roussin Côté**, the author of *Vie de van* and the "vanlifer" behind the Go-Van blog, will share his story, his experiences and a few useful tips with you.

AlphaNumérique/Bibliopresto digital literacy workshops | Mondays 10 a.m.

- Android Tablet (Level 1) | April 12
- Introduction to cloud computing | April 26
- iPad (level 2) | May 10
- To click or not to click? Recognize and protect yourself from phishing | May 24

JEUNES

NOUVEAUTÉ | Inscription en ligne
Rendez-vous dans la section Activité du catalogue pour plus d'information!
Inscription obligatoire

PROGRAMMES DE LECTURE ET D'ANIMATION

Pour les animations jeunesse, inscriptions le 13 du mois précédant le mois de l'activité.

Heure du conte pour tout-petits

1 à 5 ans

Avec Karine Fortin et sa marionnette Bizou
Courtes histoires entrecoupées de comptines et de jeux autour d'un même thème, avec l'attachante Bouquine et sa marionnette Bizou. Des moments de plaisir partagé autour de l'éveil à la lecture.



Vendredi 9 avril, à 10 h et à 10 h 45

- Miam! Des fruits et des légumes

Samedi 24 avril, à 10 h et à 10 h 45

- 1, 2, 3 je peux compter jusqu'à 3!

Vendredi 7 mai, à 10 h et à 10 h 45

- Qui habite où?

Samedi 22 mai, à 10 h et à 10 h 45

- Ça pousse! Fleurs et potager

Le club du rat Biboché

3 à 7 ans

Heures du conte, tirages, sélection de livres, animations spéciales et jeux amusants! Avec Biboché et Monsieur Simon.

Samedi 10 avril, à 10 h 30

Mercredi 21 avril, à 18 h 30

Samedi 8 mai, à 10 h 30

Mercredi 19 mai, à 18 h 30

Les explorateurs

6 à 8 ans

Curieux de nature? Découvrez le monde qui t'entoure grâce à des livres documentaires passionnants et à une activité amusante et surprenante!

Samedi 24 avril, à 13 h 30



YOUTH

NEW | Online sign-ups
See the Activities section of the online catalogue for more information.
Registration required

READING AND ACTIVITY PROGRAMS

Registrations for youth activities on the 13th of the previous month.

Storytime for Toddlers

Ages 1 to 5

With Karine Fortin and her puppet friend, Bizou
Short stories, nursery rhymes and games around a central theme, with the ever-popular duo of Bouquine and Bizou. A fun way to spark the love of reading at an early age.



Friday, April 9, 10 a.m. to 10:45 a.m.

- Fruits & Vegetables: Yummy for My Tummy!

Saturday, April 24, 10 a.m. to 10:45 a.m.

- 1, 2, 3 – Watch Me Count!

Friday, May 7, 10 a.m. to 10:45 a.m.

- Who Lives Where?

Saturday, May 22, 10 a.m. to 10:45 a.m.

- How Does Your Garden Grow?

Club du Rat Biboché

Ages 3 to 7

Storytime, prize draws, selected books, special activities and lively games! With Biboché and Monsieur Simon.

Saturday, April 10, 10:30 a.m.

Wednesday, April 21, 6:30 p.m.

Saturday, May 8, 10:30 a.m.

Wednesday, May 19, 6:30 p.m.

Explorers

Ages 6 to 8

Inquisitive by nature? Learn more about the world around you with these awesome non-fiction books – then get ready for a fun activity and surprises galore!
Saturday, April 24, 1:30 p.m.

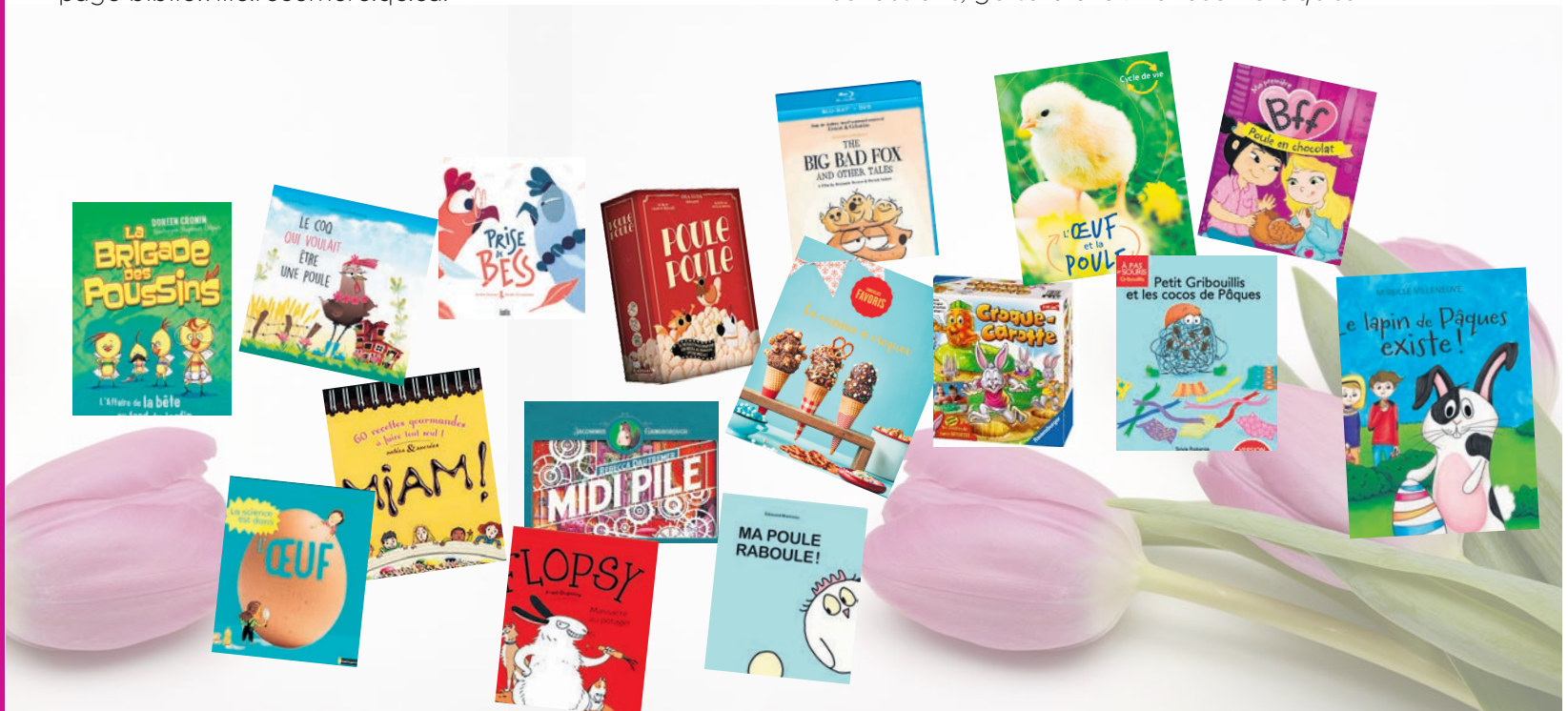


Suggestions de la bibliothèque pour les jeunes

Des livres, des films et des jeux pour célébrer Pâques en famille! Pour découvrir les collections, rendez-vous sur la page biblio.ville.rosemere.qc.ca.

Library suggestions for young readers

Family-friendly books, movies and games to enjoy over the Easter holiday. For more information about our collections, go to biblio.ville.rosemere.qc.ca.



PROGRAMMATION ESTIVALE

En raison de la pandémie, les citoyens sont invités à consulter le site Web de la Ville ainsi que les organismes partenaires pour les activités offertes.

SUMMER PROGRAM

Activities may change due to COVID-19 restrictions. Please see the Town's website and check with partner organizations for the latest updates.

À paraître sur le site Web et les plateformes de communication

- Camp de jour
- Tennis
- Piscine
- Mise en forme
- Yoga extérieur
- Peinture
- Aquarelle
- Pickleball
- Pétanque
- Soccer adulte
- Formation RCR-DEA
- Clubs de marche
- Grande vente-débaras à la gare
- Ventes-débaras à domicile
- Rosemère en santé
- Fête des voisins
- Animation place des jeunes
- Grande journée des petits entrepreneurs
- Journée nationale du sport et de l'activité physique
- Concerts d'été et spectacles familiaux
- Souper en Blanc du Regroupement des artistes de Rosemère
- Événement foodtrucks
- Cinémas en plein air
- Jardins communautaires
- Événement horticole
- Fête des citoyens
- Petit Théâtre du Nord

See online and the Town's communication platforms for details

- Day camps
- Tennis
- Swimming
- Fitness
- Outdoor yoga
- Painting
- Water colours
- Pickleball
- Pétanque
- Adult soccer
- CPR/AED courses
- Walking clubs
- Mega garage sale at the train station
- Yard sales
- Rosemère en santé
- Neighbourhood block party
- Place des jeunes
- Grande journée des petits entrepreneurs
- Quebec Sports and Physical Activity Day
- Summer concerts and family summer shows
- Supper in White, Rosemère Artists Gathering
- Food trucks event
- Outdoor movies
- Community gardens
- Horticultural event
- Citizens' day
- Petit Théâtre du Nord



Naccitek inc. Ce qui est précieux pour vous l'est aussi pour eux!

Depuis l'an dernier, les contraintes reliées à la pandémie (confinement, couvre-feu et mesures barrières pour limiter la propagation) ont profondément modifié les habitudes des citoyens, tant en matière de lieu de travail que de consommation ou de contact avec les institutions. Le numérique a pris une place prépondérante dans la vie quotidienne. Le télétravail, les rencontres virtuelles avec le médecin, le banquier, l'assureur sont devenus monnaie courante. Les achats en ligne des particuliers, des institutions et des entreprises ont explosé et leur corollaire, les livraisons, également. C'est dans ce paysage très concurrentiel, où de grandes multinationales ont largement (trop?) tiré leur épingle du jeu, qu'entre en jeu Naccitek inc.

Fondée en 2002, Naccitek inc. est une entreprise de logistique et de transport de biens matériels de valeur qui offre à ses clients des services personnalisés de courrier haute sécurité non blindé, 7 jours sur 7, 24 h/jour (chauffeurs triés sur le volet, navette à l'échelle provinciale et interprovinciale, locations de chauffeurs, transport hors-norme ou de documents ultraconfidentiels vers des sites d'archivage...). Dirigée par Patrick Antonacci, et sa conjointe, Nancy Lalancette, Naccitek se démarque en proposant des livraisons clés en main à ses clients qui font affaire dans les domaines financiers, pharmaceutiques, électroniques et informatiques. Des domaines où la sécurité et la confidentialité revêtent une importance capitale.

Patrick et Nancy transmettent leur expertise à leurs clients pour les aider à améliorer leurs processus (besoins de transport, gestion de leurs parcs de véhicules) et à diminuer leurs coûts d'exploitation (informatisation) tout en mettant en évidence les avantages de suivre leurs colis en temps réel.

La réputation d'entreprise de transport des biens digne de confiance de Naccitek et le bouche-à-oreille lui permettent de rivaliser avec la féroce concurrence. Pensez à Naccitek, si vous cherchez un service professionnel, efficace, sécuritaire et à échelle humaine pour vos livraisons! Naccitek a pignon sur rue à Rosemère.

 www.naccitek.com, 514 771-8869 ou naccitek@bell.net

Faire affaire avec vos entreprises locales, un choix essentiel!

Que ce soit pour des soins de santé et de beauté, des services professionnels, des sports et des loisirs, du magasinage, en construction et en immobilier, pour manger et boire ou effectuer tout autre achat : choisissez Rosemère. Les commerçants et les entreprises d'ici sont là pour vous. Soyons solidaires et faisons tous affaire localement!



Naccitek Inc. What matters to you, matters to them!

For the past year, the pandemic and everything that has come with it (lockdown, curfews, precautions to prevent further spread) have had a major impact on the way people live their lives and interact with businesses and organizations. Digital technologies are more widespread than ever. Telework, telehealth, telebanking, teleinsurance and more have become commonplace. Online shopping and procurement have exploded, and so have the corresponding delivery operations. It is against this fiercely competitive backdrop, dominated (too?) largely by multinationals, that Naccitek Inc. is carving out its own niche.

Founded in 2002, Naccitek is a provider of logistics and transportation solutions with a focus on high-value deliveries. They offer highly secure 24/7 service using non-armoured vehicles and cater to both the provincial and interprovincial markets. Their drivers, who are also available on a for-hire basis, are hand-picked and qualified to transport non-standard packages, deliver highly confidential documents to archiving sites and more. Led by Patrick Antonacci and his spouse, Nancy Lalancette, Naccitek has brought its turnkey service to appreciative clients in the financial, pharmaceutical, electronic, IT and other industries, where security and confidentiality are of capital importance.

Patrick and Nancy tap into their expertise in the field to help clients improve their own transportation and fleet management processes, reduce their operating costs and harness the latest technology to track packages in real time.

The company's reputation as a trusted provider of delivery services and glowing word-of-mouth recommendations translate to a competitive edge that is hard to beat. If you need professional, efficient and personalized service for your sensitive deliveries, look no further! Naccitek's offices are right here in Rosemère.

 www.naccitek.com, 514-771-8869 or naccitek@bell.net

Local businesses: the lifeblood of our community

Pick Rosemère for all your health care, personal care, professional services, fitness, recreational, construction, real estate, dining and shopping needs. Your local merchants and businesses are here for you. Let's all support our business community and shop local whenever we can!





TVBL

LA TÉLÉVISION DES BASSES-LAURENTIDES

Accès local

Votre bulletin
d'actualités régionales,
du mardi au jeudi, 19 h



Venez jouer au Télé-Bingo
avec notre animatrice Hélène,
tous les dimanches matins,
dès 9 h 30



Sur les ondes de MAtv, position 609 sur Illico et 09 sur Hélix,
dans les Basses-Laurentides, pour les usagers de Vidéotron seulement.

CHOISISSEZ LA RÉPUTATION
ET LA QUALITÉ
DE VIANDES BOVITENDRES



**VIANDES
BOVITENDRES**



PASSEZ
VOTRE
COMMANDE **450.937.6477**
www.bovitendres.com // // //  Retrouvez-nous
sur Facebook

**95, RUE DE LA POINTE-LANGLAIS,
LAVAL H7L 3J4**

**Les spécialistes
en salle de bain**

**POUR DES PROJETS CLÉS EN MAIN
À DEUX PAS DE CHEZ VOUS**



PLOMBERIE
AQUADIVA
OUTLET

RETROUVEZ-NOUS ICI

186, BOUL. CURÉ-LABELLE, SAINTE-ROSE | AQUADIVA.CA | FACEBOOK.COM/AQUADIVASALLEDEBAIN



LE 15 LESAGE
RÉSIDENCE PRIVÉE
POUR ÂÎNÉS



**CHEZ NOUS
VOUS NE SEREZ
PLUS JAMAIS SEUL**

Appartements confortables & modernes grandeurs allant de 2½ à 4½,
très bien éclairés, plafonds de 10 pi (rdc), stationnement intérieur, casiers de rangement et plus encore

VOTRE SÉCURITÉ: NOTRE PRIORITÉ
Personnel de soins 24 heures, 7 jours sur 7

MENUS ÉQUILIBRÉS & VARIÉS
Nombre de repas en salle à manger à votre choix, servis à votre table

AIRES COMMUNES POUR TOUS LES GOÛTS
Salle d'animation, salle de billard, piscine, dépanneur, salle d'exercice,
salle de cinéma, sauna, bistro, bain à remous, salon de coiffure & plus encore

CRÉATEUR DE VIE HEUREUSE
Promotions en vigueur, informez vous.

LE 15 LESAGE
UNE ENTREPRISE D'ICI

**15, rue Lesage, Ste-thérèse
450.420.2139**

Un nouveau membre dans la famille?

POUR SOULIGNER L'ARRIVÉE
DE VOTRE NOUVEAU-NÉ,
NOUS VOUS OFFRONS UN CADEAU
D'UNE VALEUR APPROXIMATIVE DE 30 \$



**Toutes nos
félicitations!**

Tout au long de l'année, présentez-vous à l'un de nos supermarchés **IGA Extra Daigle** avec une preuve acceptable de la naissance de votre enfant et nous vous remettrons votre cadeau. (L'enfant doit être âgé de moins de trois mois.)

**QUATRE MAGASINS,
UNE SEULE ET
MÊME FAMILLE**

SAINTE-THÉRÈSE
220, rue Saint-Charles
450-435-1370

SAINTE-THÉRÈSE
450, rue Blainville Est
450-435-5500

BOISBRIAND
25, boul. des Entreprises
450-430-5572

BOISBRIAND
2605, rue d'Annemasse
450-433-6226